

## What is lost and gained in translation

**MSc. Silvana Dervishi**  
*University of Tirana*

### Abstract

Once the principle that equality between two languages cannot exist is accepted, it becomes possible to approach the issue of what is lost and what is gained during the translation process. Again this shows the low status of the translation, as a lot of time must have been spent discussing what is lost during the transfer of a text from the source language to the translation language, while ignoring what can be gained, because the translator can often enrich or clarify the text in the Source Language, as a direct result of the translation process. Moreover, what is often seen as a “loss” from the context of the Source Language can be replaced in the context of the Translation Language, as occurs in Petrarch’s translations by White and Surrey.

**Keywords:** languages, equality, translation process, loss and gain.

Full Text: [PDF](#)



This work is licensed under [Creative Commons Attribution 3.0 License](#).

Academic Journal of Business, Administration, Law and Social Sciences ISSN 2410-3918 (print)

ISSN 2410-8693 (online)

Copyright © IIPCCCL-International Institute for Private, Commercial and Competition law